

※ このメールは仕事でお目にかかった方とメールニュース配信を希望された方にお届けしております。
※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください : tiotokyo@mae.etat.lu



GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG
Trade and Investment Office Tokyo



CROSSROADS NEWSLETTER



June 2022 **ISSUE #06** (日本版)

皆様、

ルクセンブルク経済のニュースレター「Crossroads(クロスロード)」日本版の2022年6月号をお届けします。

6月23日はルクセンブルクのナショナル・デイ、大公殿下の誕生日を正式に祝う日です。ロイヤルファミリーや閣僚の挨拶、花火、軍隊パレード、街中で繰り広げられるパーティーなど、華やかな行事の数々をルクセンブルクの人々は毎年楽しみにしています。コロナ禍が始まってから中止や縮小されてきたナショナル・デイが、ついに今年はパンデミック以前の形で開催されたそうです。ルクセンブルクのSNSには、夜空を埋め尽くす花火の画像があふれ、皆の喜びが伝わってきました。

東京のルクセンブルク大使館では、今年は3年ぶりにナショナル・デイ祝賀会の開催に踏み

切りましたが、感染症対策のため、非常に限られた人数で都内のホテルにて行う形になりました。フェリング大使は冒頭のスピーチで、パンデミックや困難な国際情勢の中でもルクセンブルクと日本の二国間関係は良好であることの象徴として、東京オリンピック開会式へのアンリ大公殿下のご参列や、大阪・関西万博 2025 へのルクセンブルクのパビリオン出展をあげました。大阪万博のルクセンブルク館デザインコンペの結果が 6 月 10 日に発表されたばかりだったので、デザインコンセプト「Doki Doki Lux」を大使がご紹介すると、会場から驚きの声があがりました。来賓としてご挨拶に立たれた林芳正外務大臣は、日本・ルクセンブルク友好議員連盟会長としてルクセンブルクを訪問された思い出を語られ、また「Doki Doki」は最近では日本では「チムドンドン」ともいうようだ、と朝の連続テレビ小説とかけて皆の笑顔を誘いました。澤部名誉総領事のご乾杯のご発声のあと、今回ユーハイムに特別にご用意頂いた背の高いバウムクーヘンがサービスされました。ルクセンブルクでは結婚式などのお祝いの席では、大きなバウムクーヘンで来賓をもてなすのが伝統です。バウムクーヘンがドイツとルクセンブルクの国境にまたがる地域の伝統菓子であることを初めて知ったというお声を多く頂きました。コロナの不安が残るなか、そろりと再開した東京のナショナル・デイ祝賀会でしたが、以前のように盛大に開催できるのはいつになるのでしょうか。

大阪万博 2025 のルクセンブルク館のデザインコンセプトは「Doki Doki Lux – the Luxembourg Multiverse」です。来場者が複数の建物の間を自由に回遊できる構造や 360 度や 3D の映像体験など、リアルとバーチャルの間を行き来しながらルクセンブルクを体感できるパビリオンになりそうです。パビリオンが循環型経済の実現を目指しているのも特徴です。今回、パビリオンデザインコンペで優勝した建築事務所、シュタインメッツ・ドゥメイエルはこれまでに京都の町屋の再生プロジェクトに携わるなど、日本とも縁の深い事務所です。

ルクセンブルクのテックイベント、ICT SPRING2022 にてルクセンブルク経済省が提供する無料ブースとピッチ枠には多くのご応募をいただきましたが、最終的にデジタル・プラスト、oVice、スペース・シフト、SWAPay、ワープスペースの 6 社が選出されました。oVice、スペース・シフト、SWAPay はさらにピッチも行う予定です。ICTSPRING 前日には、ルクセンブルクのスタートアップエコシステムを知るための視察ツアーを当事務所で企画し、またルクセンブルク経済省が世界各地から選出された貿易投資事務所推薦スタートアップのために特別に開催するセミナーが行われます。日本のスタートアップに充実した体験をしていただくために、私と当事務所の中丸も現地で応援します。

昨年はベルギー・ルクセンブルク経済同盟(BLEU)の 100 周年でした。第一次大戦直後に結ばれたこの同盟では、ユーロ登場の約 80 年前に通貨統合を果たし、互いの市場を開放しあうことで 2 か国が経済を発展させました。ルクセンブルクは当時世界有数の鉄鋼産出国でしたが、この同盟のおかげでアントワープ港からアメリカなど欧州域外へルクセンブルクの鉄鋼が多く輸出されたといえます。実はルクセンブルク産の鉄鋼は、ニューヨークのエンパイ

アステートビルやサンフランシスコのゴールデンゲートブリッジなどにも使用されています。この BLEU100 周年を祝う会が、ベルギー、ルクセンブルク両国の駐日大使をホストとして 6 月 14 日にベルギー大使館にて開催されました。コロナで何度も延期になったのちの開催でしたが、ベルギー・ルクセンブルク商工会議所（BLCCJ）をはじめとする関係者が集いました。

ルクセンブルク貿易投資事務所

エグゼクティブ・ディレクター

松野百合子

FROM TOKYO

東京から



【プレスリリース】宇宙、メタバース、NFT など日本スタートアップ計 6 社 3 年ぶりにリアル開催となる『ICT SPRING 2022』（6/30・7/1）へ

是非ご応募お待ちしております！今年はリアル会場開催！ルクセンブルク最大規模のテックカンファレンス

『ICT SPRING 2022』（6/30・7/1 開催）。

日本から出展するスタートアップ企業 6 社およびピッチプログラムに参加の 3 社が決定！

[!\[\]\(4fe57c3593bf1b21d272ae7ac8dfaf77_img.jpg\) Read more](#)



LEARNING MATHS THE DIGITAL WAY

デジタル教育のスタートアップである Magrid 社は、ルクセンブルクのデジタル技術の専門性と国際的な人口の多さを反映している。Magrid 社の革新的なデジタルソリューションは、特定の言語を話す必要がなく、子どもたちの認知能力、視覚・空間能力、数学的能力の向上を支援し、海外から多くの関心を集めている。同社は現在、ルクセンブルクを拠点に国際展開を進め始めた。

Digital education start-up Magrid reflects both Luxembourg's digital expertise and its highly international population. Magrid's innovative digital solution that helps children improve their cognitive, visual-spatial, and mathematical abilities without requiring them to speak any specific language attracts much interest from abroad. The company now uses Luxembourg as the base for its international expansion.

 [Read more](#) (英語)



LUXEMBOURG ATTRACTS FOREIGN DIRECT INVESTMENT

COVID-19 の蔓延により法人設立が少なかった 2 年間を経て、海外からの直接投資は再び加速している。ルクセンブルクの動向と国際的な企業がここに来る理由について、Luxinnovation 国際事業開発部長の Jenny Hällen Hedberg 氏と事業開発部長 Jean-Michel Ludwig 氏に話を聞いた。

After two years with less incorporations due to the COVID-19 pandemic, foreign direct investment is picking up speed again. We spoke to Jenny Hällen Hedberg, Head of International Business Development, and Jean-Michel Ludwig, Director Business Development at Luxinnovation, about the developments in Luxembourg and why international companies come here.

 [Read more](#) (英語)



DDE OPENS EUROPEAN HQ IN LUXEMBOURG

韓国の人工知能の専門家である Data Design Engineering社は、ルクセンブルクに欧州本部を設置した。同社は、急速に拡大する顧客ネットワーク、研究パートナーシップを確立する機会、そして非常に協力的なルクセンブルクのエコシステムを考慮して、この地に拠点を置くことを決定した。

South Korean artificial intelligence expert Data Design Engineering is setting up its European headquarters in Luxembourg. The company decided to come here due to its quickly expanding client network, the opportunity to establish research partnerships and the exceptionally supportive Luxembourg ecosystem.

[Read more](#) (英語)



CROSSROADS MAGAZINE SPRING 2022 IS OUT

ルクセンブルク貿易投資局が発行する国際ビジネス誌: Crossroads の春号では、加速するルクセンブルクのスタートアップ・コミュニティと研究・イノベーション・パートナーシップに焦点をあてている。

The new edition of the international business magazine by Luxembourg Trade & Invest focuses on Luxembourg's accelerating start-up community and on research and innovation partnerships.

[Read more](#) (英語)



THE BEST TIME TO INVEST

ダイナミックなスタートアップハブには、優れたアイデアを持つ起業家に加え、アイデアを実現するための手段を提供する投資家が必要だ。ルクセンブルクでは、ベンチャーキャピタルやエンジェル投資家の数が増えており、国内市場で活発に活動し、将来大成功する可能性のある有望なスタートアップ企業へ投資を行っている。

A dynamic start-up hub requires entrepreneurs with great ideas – and investors willing to provide the means for these ideas to become a reality. A growing number of venture capitalists and business angels in Luxembourg are active on the local market and investing in promising start-ups that have the potential to make it big time in the future.

 [Read more](#) (英語)



Luxembourg Trade and Investment
Office - Tokyo
c/o Embassy of Luxembourg
8-9, Yonbancho, Chiyoda-ku Tokyo
102-0081
T.03 3265 9621 (ext. 2) | F. 03 3265
9624
Mail. tiotokyo@mae.etat.lu
Web. www.investinluxembourg.jp

[NEWS](#)
[EVENTS](#)
[PUBLICATIONS](#)
[PRESS](#)
[CONTACT](#)

ルクセンブルク経済省 東京貿易投資事務所は、欧州市場への入り口としてルクセンブルクへの進出と事業展開の支援をしています。また、ルクセンブルク企業の日本進出も支援しており、日本とルクセンブルクの貿易を促進しています。
ご質問等いつでも気軽にご連絡ください。

Supported by



EUROPEAN UNION

European Regional Development Fund

©2018 Luxinnovation

※ メール配信解除を希望される方は、お手数ですがメールにてお知らせください：tiotokyo@mae.etat.lu